

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

**Session 2019**

**ESPAGNOL**

**Langue vivante 1**

**Toutes séries**

Durée : 2 heures

Séries STI2D, STD2A, STL, ST2S - Coefficient : 2

Séries STMG toutes spécialités, STHR – Coefficient : 3

|               |           |
|---------------|-----------|
| Compréhension | 10 points |
| Expression    | 10 points |

L'usage du dictionnaire et de la calculatrice est interdit.

Le sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet et que toutes les pages sont imprimées.

Si le sujet est incomplet, demandez-en immédiatement un nouvel exemplaire aux surveillants/es.

## DOCUMENTO 1

### Frida Kahlo, pintora mexicana

Frida Kahlo es una artista de escasa producción, apenas doscientos cuadros en toda su vida, y la mayoría reproducen su propia figura: hay muchos bustos de mirada taladradora<sup>1</sup>, y lienzos<sup>2</sup> temáticos en donde aparece de cuerpo entero, con las carnes desgarradas, en un charco de sangre, con la espalda abierta: “Me pinto a mí  
5 misma porque estoy a menudo sola y porque soy el tema que mejor conozco”.

Con ese enternecedor afán<sup>3</sup> que tenemos los humanos de retocar nuestras biografías para darle una apariencia de orden al absoluto caos de la existencia, Frida siempre sostuvo que había empezado a pintar por aburrimiento a los dieciocho años, a raíz del horrendo accidente que le machacó<sup>4</sup> la pierna, le rompió la espalda y le  
10 perforó el vientre. Durante la larguísima convalecencia, su madre colocó un espejo en la cama, y ella habría comenzado así a usarse de modelo. [...]

Frida era muy bella. O era más que bella: era tremenda. Tenía unos ojos feroces y maravillosos, una boca perfecta, el entrecejo hirsuto, un bigote apreciable. [...]

Vestirse era para ella una expresión artística más; entre acicalarse frente a un  
15 espejo<sup>5</sup> o pintar uno de sus autorretratos no debía de haber mucha diferencia.

Rosa Montero, *Nosotras, historias de mujeres y algo más*, 2018

---

<sup>1</sup> mirada taladradora: *regard perçant*

<sup>2</sup> lienzos = pinturas

<sup>3</sup> el enternecedor afán: *la quête émouvante*

<sup>4</sup> machacó (machacar): *broya (broyer)*

<sup>5</sup> acicalarse frente a un espejo: *se faire belle devant le miroir*

## DOCUMENTO 2

### Prohíben en México la venta de la muñeca Barbie de Frida Kahlo

La venta de la polémica muñeca Barbie de Frida Kahlo está prohibida en México, según resolvió este viernes un tribunal de este país.

Un juez del Tribunal Superior de Justicia de la Ciudad de México resolvió a favor de la familia como titular de los derechos sobre la imagen de Kahlo, una de las artistas latinoamericanas más importantes del siglo XX. El fallo<sup>1</sup> dice que Mattel, Frida Kahlo Corporation y otras empresas no pueden comercializar la imagen de la pintora en una muñeca. La marca Mattel podría apelar a esta decisión.

Esta marca de juguetes lanzó a nivel mundial en marzo, con el motivo del Día Internacional de la Mujer, una colección de muñecas para honrar<sup>2</sup> a "mujeres que inspiran". Entre ellas se encontraba la pintora mexicana.

Algunos parientes de Kahlo denunciaron que Mattel había usado la imagen sin su permiso. Mara Romero, sobrina nieta de la artista, aseguró que su batalla no es solo sobre los derechos, sino por la representación de la artista.

"La muñeca debería haber sido mucho más mexicana, con un color de piel más oscura, con una sola ceja<sup>3</sup>, no tan delgada porque Frida no era así. Y vestida más mexicana, con joyería<sup>4</sup> mexicana", le dijo Romero a AFP.

De la decisión del juez de México, la sobrina nieta dijo: "Estoy encantada porque creo que se está haciendo justicia" [...].

Frida Kahlo rompió barreras y desafió<sup>5</sup> las normas convencionales, pero tras su muerte su imagen ha sido usada para promover gran cantidad de productos comerciales. Kahlo vivió de 1907 a 1954 y fue muy activa en el Partido Comunista Mexicano. Con su arte y su manera de vestir promovió la cultura indígena [...].

Ana Gabriela Rojas, Corresponsal de *BBC* Mundo en México (21/04/2018)

---

<sup>1</sup> el fallo: *la décision, le jugement (ici)*

<sup>2</sup> honrar: *honorer*

<sup>3</sup> una ceja: *un sourcil*

<sup>4</sup> la joyería: *les bijoux*

<sup>5</sup> desafió: *défia*

### DOCUMENTO 3



Mattel sacó en marzo de 2018 una colección de 17 muñecas Barbie de "mujeres que inspiran".

## **COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT**

### **A. Contestar en español**

#### **Documento 1**

1. ¿Cuántos cuadros pintó Frida Kahlo en su vida? Responder apuntando el elemento del texto que lo indica.
2. Decir si cada afirmación es verdadera o falsa. Justificar citando el texto.
  - a) Frida pintó esencialmente autorretratos.
  - b) El accidente de Frida Kahlo fue determinante en su producción artística.
3. Entresacar dos elementos que revelan la belleza de Frida Kahlo.

#### **Documento 2**

4. Decir si la afirmación es verdadera o falsa. Citar un elemento del texto para demostrarlo.
  - a) En México, un tribunal autorizó la venta de la muñeca Barbie de Frida Kahlo.
  - b) Mattel creó la muñeca Frida Kahlo para conmemorar el aniversario de la muerte de la pintora.
5. La muñeca no imitaba con fidelidad la apariencia de Frida Kahlo. Justificar esta afirmación con tres elementos.
6. Frida Kahlo era una artista comprometida. Apuntar dos elementos que lo muestran.

### **B. Répondre en français en 5 lignes environ**

#### **Documents 1, 2 et 3**

7. Pourquoi Frida Kahlo fait-elle partie de la collection de poupées «*Mujeres que inspiran*» de Barbie Mattel?

## **EXPRESSION ÉCRITE**

**Le candidat traitera au choix l'un des deux sujets suivants**

1. ¿Qué opinas de la utilización de la imagen de personas famosas, iconos, ídolos, con fines comerciales? Argumenta apoyándote en los documentos y en tus conocimientos personales (unas 15 líneas).

**OU**

2. Los tres documentos ilustran la noción *Mitos y héroes*. Explica por qué (unas 15 líneas).

**Rappel : 1 ligne = 10 mots**